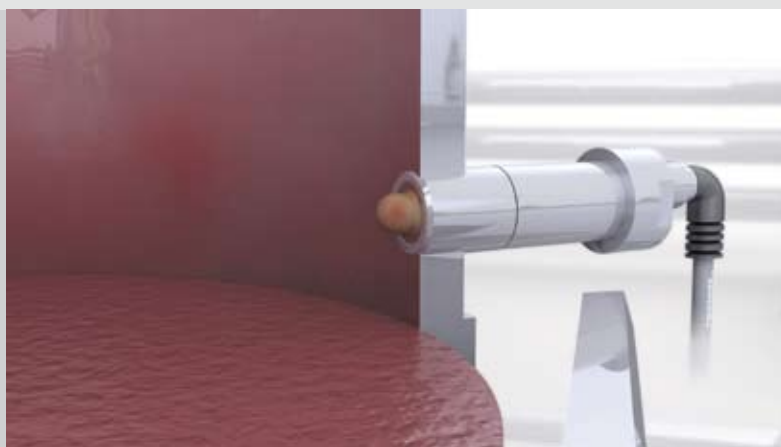


## CATALOGO

### SERIE 26 - MODELLI 700/800

Sensori di livello per fluidi conduttivi  
o prodotti viscosi, come per esempio:

- Acqua
- Olio
- Ketchup





Registrazione Nr.: 1327-01



Laboratorio di controllo certificato a norma  
DIN EN ISO/IEC 17025, Reg.-Nr. DAT-P-048/95-00

Per tutte le transizioni vengono applicate le più aggiornate “Condizioni generali di vendita e di consegna per prodotti e servizi dell’industria Elettrica ZVEI”, le condizioni supplementari dei diritti di proprietà e i supplementi elencati sulle nostre conferme d’ordine e/o fatture. Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso.  
© RECHNER Germany 11/2011 IT - Ristampa anche parziale, solo con il nostro consenso.

**Edizione Febbraio 2012**

Con l’uscita di questo catalogo perdono di validità tutti gli stampati precedenti relativi ai sensori capacitivi di livello RECHNER della serie 26 modelli **700/800**.

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

**SERIE 26 - VERSIONE 700 (NPN) E 800 (PNP)**

Pag.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	4
SENSORI CAPACITIVI FORMA COSTRUTTIVA G 1/2"	5 - 6
SENSORI CAPACITIVI FORMA COSTRUTTIVA G 1"	7 - 8
ACCESSORI	9 - 10
INDICE IN ORDINE DI NUMERO ARTICOLO	11
INDICE IN ORDINE DI CODICE ARTICOLO	11

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

## SENSORI CAPACITIVI PER IL CONTROLLO DI LIVELLO E LA MISURAZIONE DI FLUIDI, PASTE E SCIROPPI

I nostri sensori capacitivi delle versioni 700 (NPN) e 800 (PNP) sono concepiti per il rilevamento di fluidi con una costante dielettrica  $\epsilon_r$  (DK) di  $\geq 1.25$ .

Le apparecchiature della serie 700 e 800 focalizzano il rilevamento sul dielettrico del prodotto da rilevare. Per questo motivo è importante che la superficie attiva del sensore (la punta in PEEK) sia completamente immersa nel prodotto da rilevare.

Le apparecchiature sono realizzate con la funzione Easy-Teach, nelle due varianti:

- ET = Easy-Teach = Auto-apprendimento a pulsante
- ETW = Easy-Teach by wire = Auto-apprendimento a cavo

In questo modo la regolazione della sensibilità rispetto al prodotto da rilevare avviene molto semplicemente.

I sensori capacitivi possono attivare direttamente circuiti elettronici, PLC, relays o contatori.

### ESEMPI DI APPLICAZIONE:

I sensori capacitivi della serie 700-800 rilevano in maniera affidabile il livello o la presenza di fluidi o paste in contenitori o impianti a tubazione.

- Misurazione del livello o del valore di limite in contenitori
- Controllo del prodotto in impianti a tubazione
- Protezione da vuoto in pompe

Può essere rilevata una grande varietà di prodotti, come per esempio:

- Olio vegetale e minerale
- Aceto, alcool, acqua, birra, sciroppi, concentrati di frutta
- Ketchup, maionese, senape
- e molto altro

I materiali utilizzati per la custodia sono:

- Acciaio VA n. 1.4305
- Polyetheretherketone PEEK (FDA 1 CFR 177.415)

### ACCESSORI:

Nel nostro programma potete trovare una gamma di adattatori conformi FDA e collegamenti al processo, che assicurano un montaggio igienico e permettono una impeccabile pulizia e sterilizzazione.

Ulteriori informazioni sui sensori capacitivi potete ottenerle consultando il nostro catalogo principale oppure visitando il nostro sito internet: [www.rechner-sensors.com](http://www.rechner-sensors.com).



**LevelMaster - Sensori Capacitivi Serie 26**  
**Serie 700 - NPN**  
**Serie 800 - PNP**



EasyTeach

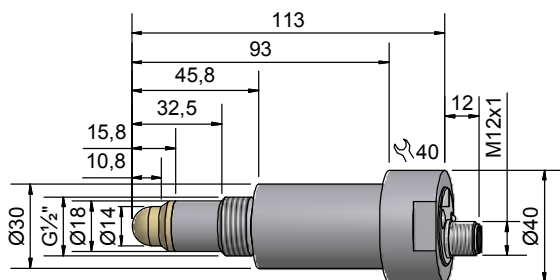
Dimensioni G 1/2"

- Per il controllo di livello di prodotti in forma fluida o viscosa, come per esempio olio, acqua e ketchup
- Materiale custodia: Acciaio VA
- Uscita antivalente (funzione normalmente aperta e normalmente chiusa)
- Funzione Easy Teach (auto-apprendimento a pulsante)
- Attacco al processo G 1/2"
- Con connettore M 12 x 1
- Ideale per le applicazioni nell'industria alimentare e farmaceutica

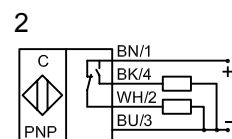
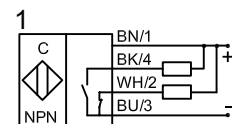
Certificazione: Conforme EHEDG

<b>Dati tecnici</b>	Montaggio non a filo
Sensibilità	Costante dielettrica $\epsilon_r > 1,25$
Esecuzione elettrica	4-poli DC
Funzione d'uscita	Antivalente (NO + NC)
<b>Tipo NPN</b>	<b>KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1128</b>
Diagramma di collegamento n.	1
<b>Tipo PNP</b>	<b>KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1126</b>
Diagramma di collegamento n.	2
Tensione di lavoro ( $U_B$ )	12,5...35 V DC
Corrente d'uscita max. ( $I_o$ )	250 mA
Caduta di tensione max. ( $U_d$ )	$\leq 2,0$ V
Consumo a vuoto ( $I_o$ )	Tip. < 20 mA
Frequenza operatività max.	1 Hz
Temperatura ambiente	-10...+70 °C / CIP 121 °C (senza corrente)
Temperatura prodotto permessa	0...+100 °C
LED display	Verde / giallo
Protezione circuito	Incorporato
Grado di protezione IEC 60529	IP 67, IP 69K
Norme	EN 60947-5-2*
Connessione	Connettore M 12 x 1
Pressione di esercizio	Max. 10 bar
Materiale custodia	VA n. 1.4305
Materiale superficie attiva	PEEK (FDA 21 CFR 177.2415)
Materiale coperchietto finale	PA

\* Dove applicabile



EasyTeach chart:  
 LED / funzione uscita  
 Giallo = A1  
 Verde = A2



Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

Made in Germany



## LevelMaster - Sensori Capacitivi Serie 26

Serie 700 - NPN  
Serie 800 - PNP



EasyTeach

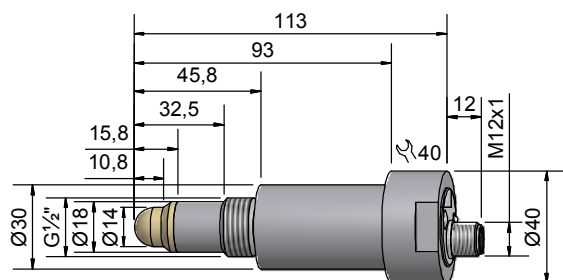
Dimensioni G 1/2"

- Per il controllo di livello di prodotti in forma fluida o viscosa, come per esempio olio, acqua e ketchup
- Materiale custodia: Acciaio VA
- Uscita antivalente (funzione normalmente aperta e normalmente chiusa)
- Funzione Easy Teach by wire (auto-apprendimento a cavo)
- Attacco al processo G 1/2"
- Con connettore M 12 x 1
- Ideale per le applicazioni nell'industria alimentare e farmaceutica

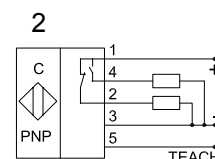
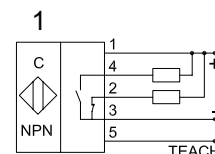
Certificazione: Conforme EHEDG

<b>Dati tecnici</b>	Montaggio non a filo
Sensibilità	Costante dielettrica $\epsilon_r > 1,25$
Esecuzione elettrica	5-poli DC
Funzione d'uscita	Antivalente (NO + NC)
<b>Tipo NPN</b>	<b>KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1134</b>
Diagramma di collegamento n.	1
<b>Tipo PNP</b>	<b>KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1130</b>
Diagramma di collegamento n.	2
Tensione di lavoro ( $U_B$ )	12,5...35 V DC
Corrente d'uscita max. ( $I_e$ )	250 mA
Caduta di tensione max. ( $U_d$ )	$\leq 2,0$ V
Consumo a vuoto ( $I_o$ )	Tip. < 20 mA
Frequenza operatività max.	1 Hz
Temperatura ambiente	-10...+70 °C / CIP 121 °C (senza corrente)
Temperatura prodotto permessa	0...+100 °C
LED display	Verde / giallo
Protezione circuito	Incorporato
Grado di protezione IEC 60529	IP 67, IP 69K
Norme	EN 60947-5-2*
Connessione	Connettore M 12 x 1
Pressione di esercizio	Max. 10 bar
Materiale custodia	VA n. 1.4305
Materiale superficie attiva	PEEK (FDA 21 CFR 177.2415)
Materiale coperchietto finale	PA

\* Dove applicabile



EasyTeach chart:  
LED / funzione uscita  
Giallo = A1  
Verde = A2



Made in Germany

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)



## LevelMaster - Sensori Capacitivi Serie 26

Serie 700 - NPN  
Serie 800 - PNP



EasyTeach

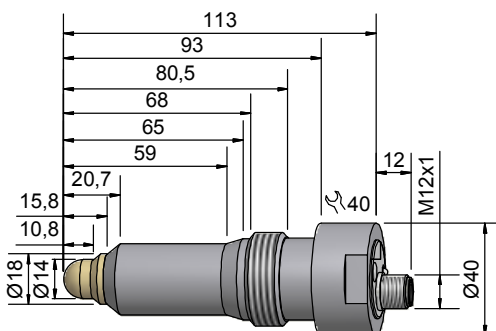
Dimensioni G 1"

- Per il controllo di livello di prodotti in forma fluida o viscosa, come per esempio olio, acqua e ketchup
- Materiale custodia: Acciaio VA
- Uscita antivalente (funzione normalmente aperta e normalmente chiusa)
- Funzione Easy Teach (auto-apprendimento a pulsante)
- Attacco al processo G 1"
- Con connettore M 12 x 1
- Ideale per le applicazioni nell'industria alimentare e farmaceutica

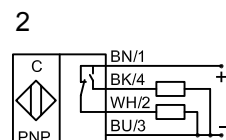
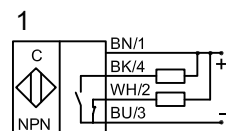
Certificazione: Conforme EHEDG

<b>Dati tecnici</b>	Montaggio non a filo
Sensibilità	Costante dielettrica $\epsilon_r > 1,25$
Esecuzione elettrica	4-poli DC
Funzione d'uscita	Antivalente (NO + NC)
<b>Tipo NPN</b>	<b>KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1129</b>
Diagramma di collegamento n.	1
<b>Tipo PNP</b>	<b>KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1127</b>
Diagramma di collegamento n.	2
Tensione di lavoro ( $U_B$ )	12,5...35 V DC
Corrente d'uscita max. ( $I_e$ )	250 mA
Caduta di tensione max. ( $U_d$ )	$\leq 2,0$ V
Consumo a vuoto ( $I_o$ )	Tip. < 20 mA
Frequenza operatività max.	1 Hz
Temperatura ambiente	-10...+70 °C / CIP 121 °C (senza corrente)
Temperatura prodotto permessa	0...+100 °C
LED display	Verde / giallo
Protezione circuito	Incorporato
Grado di protezione IEC 60529	IP 67, IP 69K
Norme	EN 60947-5-2*
Connessione	Connettore M 12 x 1
Pressione di esercizio	Max. 10 bar
Materiale custodia	VA n. 1.4305
Materiale superficie attiva	PEEK (FDA 21 CFR 177.2415)
Materiale coperchietto finale	PA

\* Dove applicabile



EasyTeach chart:  
LED / funzione uscita  
Giallo = A1  
Verde = A2



Made in Germany

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)



## LevelMaster - Sensori Capacitivi Serie 26

Serie 700 - NPN  
Serie 800 - PNP



EasyTeach

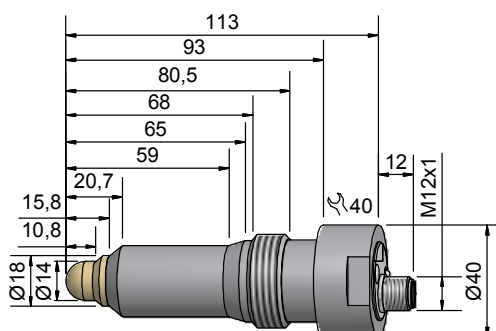
Dimensioni G 1"

- Per il controllo di livello di prodotti in forma fluida o viscosa, come per esempio olio, acqua e ketchup
- Materiale custodia: Acciaio VA
- Uscita antivalente (funzione normalmente aperta e normalmente chiusa)
- Funzione Easy Teach by wire (auto-apprendimento a cavo)
- Attacco al processo G 1"
- Con connettore M 12 x 1
- Ideale per le applicazioni nell'industria alimentare e farmaceutica

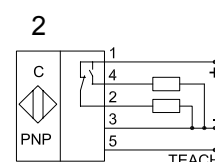
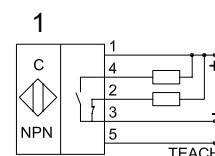
Certificazione: Conforme EHEDG

<b>Dati tecnici</b>	Montaggio non a filo
Sensibilità	Costante dielettrica $\epsilon_r > 1,25$
Esecuzione elettrica	5-poli DC
Funzione d'uscita	Antivalente (NO + NC)
<b>Tipo NPN</b>	<b>KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1131</b>
Diagramma di collegamento n.	1
<b>Tipo PNP</b>	<b>KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW</b>
<b>Art. n.</b>	<b>KA 1135</b>
Diagramma di collegamento n.	2
Tensione di lavoro ( $U_B$ )	12,5...35 V DC
Corrente d'uscita max. ( $I_e$ )	250 mA
Caduta di tensione max. ( $U_d$ )	$\leq 2,0$ V
Consumo a vuoto ( $I_o$ )	Tip. < 20 mA
Frequenza operatività max.	1 Hz
Temperatura ambiente	-10...+70 °C / CIP 121 °C (senza corrente)
Temperatura prodotto permessa	0...+100 °C
LED display	Verde / giallo
Protezione circuito	Incorporato
Grado di protezione IEC 60529	IP 67, IP 69K
Norme	EN 60947-5-2*
Connessione	Connettore M 12 x 1
Pressione di esercizio	Max. 10 bar
Materiale custodia	VA n. 1.4305
Materiale superficie attiva	PEEK (FDA 21 CFR 177.2415)
Materiale coperchietto finale	PA

\* Dove applicabile



EasyTeach chart:  
LED / funzione uscita  
Giallo = A1  
Verde = A2



Made in Germany

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

## Accessori

Pag.:

Accessori G 1/2" e G 1"

10

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

## MANICOTTO A SALDARE G 1/2"

Per contenitori



Tipo	Art. n.
BP 15	196388

## MANICOTTO A SALDARE G 1"

Per contenitori e tubi



Tipo	Art. n.
AP 35	196368



Tipo	Art. n.
BP 35	196369

## ACCESSORI TUBI PER LATTE IN ACCORDO ALLA NORMA DIN 11851 G 1"

Dado conico



Tipo	Art. n.
FP 35 - DN 40	196371
GP 35 - DN 50	196372
LP 35 - DN 65	196373

Dado d'accoppiamento



Tipo	Art. n.
FÜ 15 - DN 40	196374
GÜ 15 - DN 50	196375
LÜ 15 - DN 65	196376

Varivent



Tipo	Art. n.
HP35 - DN50 Tipo N	196377
IP 35 - DN 25 Tipo F	196378

Triclamp



Tipo	Art. n.
TP 35	196379

Flangia DRD



Tipo	Art. n.
GA 35	196380

## CHIUSURE A TENUTA G 1"

Tappo di chiusura



Tipo	Art. n.
VES35	196381

Tappo a saldare



Tipo	Art. n.
ESS35	196382

## INDICE IN ORDINE DI NUMERO ARTICOLO

Art. n.	Codice articolo	Pag.
106368	AP 35	10
106379	TP 35	10
196369	BP 35	10
196371	FP 35 - DN 40	10
196372	GP 35 - DN 50	10
196373	LP 35 - DN 65	10
196374	FÜ 15 - DN 40	10
196375	GÜ 15 - DN 65	10
196376	LÜ 15 - DN 65	10
196377	HP35 - DN 50 Typ N	10
196378	IP 35 - DN 25 Typ F	10
196380	GA 35	10
196381	VES 35	10
196382	ESS 35	10
196388	BP 15	10
KA1126	KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET	5
KA1127	KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET	7
KA1128	KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET	5
KA1129	KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET	7
KA1130	KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW	6
KA1131	KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW	8
KA1134	KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW	6
KA1135	KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW	8

## INDICE IN ORDINE DI CODICE ARTICOLO

Art. n.	Codice articolo	Pag.
106368	AP 35	10
196388	BP 15	10
196369	BP 35	10
196382	ESS 35	10
196371	FP 35 - DN 40	10
196374	FÜ 15 - DN 40	10
196380	GA 35	10
196372	GP 35 - DN 50	10
196375	GÜ 15 - DN 65	10
196377	HP35 - DN 50 Typ N	10
196378	IP 35 - DN 25 Typ F	10
KA1134	KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW	6
KA1128	KS-700-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET	5
KA1131	KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW	8
KA1129	KS-700-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET	7
KA1130	KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y10-ETW	6
KA1126	KS-800-26-A-PEEK/VA-1/2"-Y5-ET	5
KA1135	KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y10-ETW	8
KA1127	KS-800-26-A-PEEK/VA-1"-Y5-ET	7
196373	LP 35 - DN 65	10
196376	LÜ 15 - DN 65	10
106379	TP 35	10
196381	VES 35	10

Tutti i dati sono soggetti a variazione senza preavviso. (02/2012)

# SENSORI PER L'AUTOMAZIONE INDUSTRIALE

**RICHIEDETE GLI ALTRI CATALOGHI:**

**SENSORI CAPACITIVI KAS**

**SENSORI CAPACITIVI KXS**

**SISTEMI DI MISURA CAPACITIVI**

**SENSORI INDUTTIVI IAS**

**SENSORI MAGNETORESISTIVI MRS**

**SENSORI OPTOELETTRONICI**

**SENSORI DI FLUSSO SW**

**SENSORI CONDUTTIVI RCS**

**PRODOTTI CERTIFICATI ATEX**

**ALIMENTATORI E BARRIERE EX**

## REFERENTE

# RECHNER

## INDUSTRIE-ELEKTRONIK GmbH

**Gaußstraße 8-10 • 68623 Lampertheim • Germany**

Tel. (0 62 06) 50 07-0 Fax (0 62 06) 50 07-36 Fax Intl. +49 (0) 62 06 50 07-20 www. rechner-sensors.com e-mail: info@rechner-sensors.de

### CANADA

**Rechner Automation Inc**  
348 Bronte St. South - Unit 11  
Milton, ON L9T 5B6

Tel. 9056360866  
Fax. 9056360867  
contact@rechner.com  
www.rechner.com

### GREAT BRITAIN

**Rechner (UK) Limited**  
Unit 6, The Old Mill  
61 Reading Road  
Pangbourne, Berks, RG8 7HY

Tel. +44 118 976 6450  
Fax. +44 118 976 6451  
info@rechner-sensors.co.uk  
www.rechner-sensors.co.uk

### PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**RECHNER SENSORS SIP CO.LTD.**  
Building H,  
No. 58, Yang Dong Road  
Suzhou Industrial Park  
Jiangsu Province

Tel. +8651267242858  
Fax. +8651267242868  
assist@rechner-sensor.cn  
www.rechner-sensor.cn

### REPUBLIC OF KOREA (SOUTH)

**Rechner-Korea Co. Ltd.**  
A-1408 Ho,  
Keumgang Penterium IT Tower,  
Hakeuro 282, Dongan-gu  
Anyang City, Gyunggi-do, Seoul

Tel. +82 31 422 8331  
Fax. +82 31 423 83371  
sensor@rechner.co.kr  
www.rechner.co.kr

### UNITED STATES OF AMERICA

**Rechner Electronics Ind. Inc.**  
6311 Inducon Corporate Drive,  
Suite 5  
Sanborn, NY. 14132

Tel. 8005444106  
Fax. 9056360867  
contact@rechner.com  
www.rechner.com